CBD

UNEP

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.3
12 May 2010

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع الرابع عشر
نيروبي، 10-21 مايو/أيار 2010
البند 3-1-2 من جدول الأعمال

الاستعراض المتعمق لبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية

مشروع توصية مقدم من رئيس الفريق العامل الأول

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

1- *تطلب إلى* الأمين التنفيذي وتدعو لجنة الاستعراض العلمي والتقني في اتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة إلى أن يعد بالتعاون مع المنظمات والمبادرات الأخرى ذات الصلة، مقترحات لتعزيز المشورة العلمية ذات الصلة بالسياسات بشأن الصلات المبينة في الفقرة 18 (أدناه) بما في ذلك خيارات لعقد اجتماعات فريق خبراء والاختصاصات المحتملة لهذه الاجتماعات، وتقديم المقترحات المعنية بذلك للنظر من جانب مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه العاشر؛

2- *توصي* [الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية]، فيما يتعلق بتنفيذ الفقرة 44 أدناه، أن تنعكس بدرجة أكبر أهمية حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام للأمن المائي في عملية تنقيح وتحديث الخطة الإستراتيجية؛ وأن يتم إعداد وإدراج الغاية أو الهدف للتعبير عن ذلك[1]؛

3- *توصي* مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر بأن يعتمد مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف

1- *يلاحظ مع القلق* المعدل الإجمالي المستمر والمتسارع لفقدان التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية والزيادة السريعة في الضغوط الناشئة عن دوافع التغيير في هذه النظم الإيكولوجية؛ وأن فقدان الخدمات الهامة المرتبطة بهذا الفقدان للتنوع البيولوجي، وخاصة الخدمات المتعلقة بالمياه، بما في ذلك إمدادات المياه لكل من النظم

[1] هذه هي نتيجة مناقشة الفريق العامل الأول بشأن هذه النقطة في إطار البند 3-1-2 من جدول الأعمال. ويقترح نقل هذه الفقرة وإدراجها في نتائج البند 3-4 من جدول الأعمال المؤقت "بحث الغايات والأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية، وما يرتبط بها من مؤشرات، والنظر في التعديلات المحتمل إدخالها عليها للفترة بعد عام 2010".

لتقليل الآثار البيئية لعمليات الأمانة والمساهمة في تنفيذ مبادرة الأمين العام بأن تكون منظمة الأمم المتحدة محايدة مناخيا، طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

الإيكولوجية والسكان والتخفيف من الحالات الهيدرولوجية المتطرفة قد ترتب عليها بالفعل تكاليف اقتصادية واجتماعيه وبيئية كبيرة يتوقع أن تتصاعد بسرعة؛

2- *يعرب عن قلقه* من أن التغيرات البشرية الرئيسية لا تزال جارية في دورة ماء الأرض على النطاق العالمي والنطاقين الإقليمي والمحلي من خلال الاستخدام المباشر للمياه؛ وأنه تم الوصول بالفعل إلى حدود الاستدامة لموارد المياه السطحية والجوفية أو تجاوزها في العديد من الأقاليم؛ وأن الطلب على المياه مستمر في الزيادة؛ وأن هذه الاتجاهات قد تزداد في بعض المناطق نتيجة تغير المناخ؛ وأن ضغوط المياه على السكان والتنوع البيولوجي تتصاعد بسرعة؛

3- *يلاحظ مع التقدير* القيمة المستمرة للتقارير الوطنية التي تقدمها الأطراف في اتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة في توفير معلومات أساسية عن حالة واتجاهات التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ودوافع التغير؛ *ويعرب عن تقديره* لمدخلات الأمانة ولجنة الاستعراض العلمي والتقني التابعة لاتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة في الاستعراض المتعمق؛

4- *يؤكد* أن المجتمعات البشرية تعتمد على الخدمات العديدة التي توفرها النظم الايكولوجية للمياه الداخلية وأن التنوع البيولوجي يدعم تلك الخدمات التي تقدمها النظم الايكولوجية؛

5- *يشير* إلى أن المياه تعتبر من أكثر الموارد الطبيعية قيمة وأن من المتفق عليه على نطاق واسع أن الأمن المائي للنظم الايكولوجية والسكان يشكل التحدي الرئيسي للموارد الطبيعية، ويؤكد أن المياه هي صلة الموارد الطبيعية الرئيسية بين مختلف ال[لأهداف الإنمائية للألفية والتنوع البيولوجي؛

تنفيذ برنامج العمل

6- *يخلص إلى* أن برنامج العمل بشأن النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية لا يزال إطارا سليما لتنفيذ الأنشطة ذات الصلة إلا أن التنفيذ إلى تعزيز كبير من خلال النهوض بالتنسيق بين سياسات وأنشطة استخدامات المياه والأراضي وإدراج قضايا المياه في برامج العمل الأخرى في الاتفاقية وزيادة الاعتراف بصلة خدمات النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية بصحة البشر والحد من الفقر والتنمية المستدامة وتغير المناخ؛

7- *يلاحظ مع القلق* دلائل تشير إلى أن النظم الايكولوجية للمياه الداخلية قد تكون ضعيفة بصفة خاصة أمام الأنواع الغريبة الغازية *ويحث* الأطراف والحكومات الأخرى على الرجوع إلى برنامج العمل بشأن الأنواع الغريبة الغازية عند تنفيذ برنامج العمل بشأن النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية؛

8- يحث الأطراف والحكومات الأخرى على وضع وتنفيذ خطط العمل والأطر القانونية والسياساتية على المستويين الوطني والإقليمي، وعلى ضمان إنفاذ التدابير القانونية الحالية والمقيمة من أجل وقف الاستخدام غير المستدام للتنوع البيولوجي للمياه الداخلية وتعزيز حفظه واستخدامه المستدام؛

9- *إذ يشير إلى* الفقرة 3 من المقرر 9/9، ينبه الأطراف والحكومات الأخرى إلى الحاجة المستمرة إلى زيادة تعزيز الجهود الرامية إلى تحقيق التعاون الدولي على المستويين الإقليمي والثنائي فيما يتعلق بموارد المياه الداخلية؛

10- يحث الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية على تعزيز جهودها لتنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية مع الأخذ في الاعتبار الأهداف والغايات المتضمنة في الخطة الإستراتيجية لفترة ما بعد 2010؛

11- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية على تعزيز قدرات تنفيذ برنامج العمل بما في ذلك التنسيق المؤسسي مع إيلاء اهتمام خاص لمساهمات برنامج العمل في تحقيق التنمية المستدامة والتخفيف من حدة الفقرة وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية من خلال جملة أمور منها:

(أ) تعزيز التنسيق والتعاون بين جميع القطاعات المستخدمة للمياه. وغيرها من الموارد ذات الصلة بالنظم الايكولوجية للمياه الداخلية لتجنب الآثار السلبية التي تلحق بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية؛

(ب) التوسع في إدراج اعتبارات التنوع البيولوجي في الإدارة المتكاملة للموارد المائية وما يتصل بها من نهج؛

(ج) تعزيز جهودها في مجال الصون، عن طريق جملة أمور منها، توسيع نطاق المناطق المحمية والشبكات الايكولوجية الخاصة بالتنوع البيولوجي للمياه الداخلية ومن خلال تحديد شبكات ملائمة تماما لمناطق الأراضي الرطبة على امتداد أحواض الأنهار المدرجة على قائمة اتفاقية رامسار للأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية ومن خلال التعاون الدولي في غدارة موارد المياه الداخلية؛

(د) تعزيز الجهود لمعالجة الدوافع إلى تدهور التنوع البيولوجي للمياه الداخلية وفقدانه وذلك من خلال إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي، حسب الاقتضاء، في عمليات صنع القرار بواسطة العناصر الفاعلة الأخرى مثل إنتاج الطاقة والنقل والزراعة ومصايد الأسماك والسياحة وفي خطط التنمية الإقليمية؛

(ه) معالجة عملية التغييرات في تدفقات المياه التي تضر بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية؛

(و) منع الاستخدام غير المستدام للمياه الجوفية؛

(ز) إحياء النظم الايكولوجية للمياه الداخلية وخدماتها التي تعاني من التدهور؛

(ح) استكشاف الطرق والوسائل الرامية إلى مواصلة تطوير وتنفيذ، حسب الاقتضاء، نهج "السداد مقابل خدمات النظم الايكولوجية"؛

(ط) استكشاف إمكانيات تعزيز عملية تخصيص الموارد لبناء القدرات على التنفيذ التي تبررها المنافع الاقتصادية لتحسين إدارة النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية؛

(ي) ضمان المحافظة على الاتصال بين النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية والنظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية، حسب الاقتضاء، واستعادتها حيثما يكون ضروريا من أجل التكيف مع الآثار الضارة لتغير المناخ وخفض تدهور التنوع البيولوجي إلى الحد الأدنى؛

12- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى دعم البرامج والأنشطة على المستويين الإقليمي والوطني، بما في ذلك بناء القدرات، لمعالجة دوافع وفقدان التنوع البيولوجي في النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية؛

13- *يشجع* الأطراف والحكومات الأخرى على مراعاة النظم الايكولوجية للمياه الداخلية وقيمتها مراعاة كاملة في خطط التنمية القطاعية لديها؛

14- *يعترف* بأهمية النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية في الجزر، والتنوع البيولوجي الفريد للمياه الداخلية فيها في كثير من الأحيان، وبصفة خاصة، دورها في الحفاظ على الكميات المحدودة المعروضة من المياه في الجزر، *يحث* الدول الجزرية الصغيرة النامية، حسب الاقتضاء، على زيادة الاهتمام بتنفيذ برنامج العمل؛

15- *يدرك* التوسع العمراني السريع لسكان العالم، وأهمية توفير إمدادات المياه للمدن، *ويحث* الأطراف والحكومات الأخرى على اتخاذ تدابير لخفض الضغوط التي تحدثها المدن على المياه وخاصة النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية وزيادة الاهتمام بدور السلطات الحضرية وأصحاب المصلحة الآخرين في دعم التدابير الرامية إلى زيادة الأمن المائي للنظم الإيكولوجية وإشراكهم بدرجة أكبر؛

16- *يلاحظ* أن ثمة حاجة إلى توضيح نطاق الصلات المشتركة بين برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية والتنوع البيولوجي البحري والساحلي في اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك ما يتعلق بتغطية الأراضي الرطبة الساحلية بموجب اتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة، *ويطلب إلى* الأمين التنفيذي *ويدعو* أمانة اتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة إلى إدراج تقييم للطرق والوسائل الرامية إلى معالجة احتياجات التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ذات الصلة في المناطق الساحلية ضمن خطة العمل المشتركة للاتفاقيتين، وتقديم تقرير عن هذه المسألة إلى الاجتماع القادم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

17- *يشجع* الأطراف والحكومات الأخرى، حسب الاقتضاء، على ضمان أن تعتمد سياسات تخصيص المياه لديها على الحاجة إلى تحقيق الأمن المائي لكل من السكان والنظم الإيكولوجية مع مراعاة الطلب على الإمدادات المستدامة والاحتياجات منها لجميع الاستخدامات في القطاعين الحضري والريفي؛

18- *يطلب إلى* الأمين التنفيذي أن يواصل، في شراكة مع المنظمات ذات الصلة بما في ذلك منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والمعهد الدولي لإدارة المياه، البحث عن الطرق والوسائل التي يمكن بها الحد من الآثار السلبية لاستخدام المياه في الزراعة، وخاصة الري، على النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية، وتعزيز قدرة النظم الايكولوجية على المساهمة في تحسين الأمن المائي وجودة المياه لأغراض الأغذية للأجيال الحالية والقادمة؛

19- *يطلب إلى* الأمين التنفيذي، بالتشاور مع الأمانة ولجنة الاستعراض العلمي والتقني التابعة لاتفاقية رامسار، إجراء تحليل للمعلومات الواردة في التقارير الوطنية الرابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي ذات الصلة بالحالة والاتجاهات في الأراضي الرطبة ودوافع التغيير في الأراضي الرطبة من جميع المجالات البرامجية، وتقديم تقرير عن النتائج إلى فريق الاستعراض العلمي والتقني وأمانة اتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة لتعزيز تدفق تبادل المعلومات فيما بين الاتفاقيتين وخاصة لتوفير الاستنارة، ضمن جملة أمور، للتقرير المزمع عن حالة الأراضي الرطبة في العالم؛

20- *يحث* الأطراف والحكومات الأخرى على النظر في الحاجة إلى تنفيذ مشترك لعناصر برنامج العمل بشأن النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية والنظم الإيكولوجية البحرية والساحلية، مع مراعاة دور التنوع البيولوجي في دورة الماء؛

تغير المناخ

21- *يلاحظ* نتائج التقرير التقني للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ المعنون *تغير المناخ والمياه*، الذي يشير في استنتاجاته، ضمن أمور أخرى، إلى أن العلاقة بين تغير المناخ وموارد المياه العذبة من الشواغل الرئيسية لأن جودة المياه ومدى توافرها ستتأثر بشدة بتغير المناخ؛

22- *يلاحظ* أن دورة الكربون والدورة الماء هما من أهم العمليات البيوجيولوجية الواسعة النطاق بالنسبة للحياة على سطح الأرض وأن هاتين الدورتين يرتبطان معا بصورة عامة؛

23- *يلاحظ* أن النظم الايكولوجية للمياه الداخلية تمثل مخازن هامة للكربون وأن الأراضي الخثة والأرضي الرطبة الأخرى بها مخزونات كبيرة من الكربون، وخاصة تحت الأرض، حسبما يشار إلى ذلك في القسم دال من المقرر 16/9، وحسبما يشار في تقرير الفريق العامل التقني المخصص المعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/21) إلى أن الأراضي الخثة والأرضي الرطبة الأخرى تخزن كمية من الكربون أكبر من الكمية التي تخزنها الغابات المدارية في العالم؛

24- *يحث* الأطراف والحكومات الأخرى على:

(أ) أن تدرك أهمية التغيرات التي تحدث في دورة الماء عند النظر في آثار تغير المناخ على السكان والنظم الإيكولوجية الأرضية والساحلية والنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية، ومن هنا أهمية دور الخدمات المتعلقة بالمياه التي توفرها النظم الإيكولوجية، وخاصة النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية، في التكيف مع تغير المناخ القائم على النظم الإيكولوجية؛

(ب) أن تضمن أن تصمم أنشطتها المتعلقة بالتخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه وتنفيذها مع مراعاة الاحتياجات والإمكانيات للمحافظة على الخدمات التي توفرها النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية؛

(ج) أن تعترف بالعلاقة بين دورتي الكربون والماء في أنشطتها المتعلقة بالتخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه، وبصفة خاصة، الحاجة إلى المحافظة على دورة الماء من أجل ضمان الأمن المائي للنظم الايكولوجية ومن ثم المحافظة على خدمات تخزين الكربون التي توفرها النظم الإيكولوجية؛

25- *يشجع* الأطراف والحكومات الأخرى على أن تراعي قدرات التكيف والتخفيف في الأراضي الرطبة لدى وضع استراتيجياتها المتعلقة بالتكيف والتخفيف؛

26- *يلاحظ* أن المياه توفر روابط قوية بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ والتصحر *ويدعو* الأطراف والحكومات الأخرى إلى الارتكاز على هذه الروابط لمواصلة تعزيز الاتساق بين تلك الموضوعات على الصعيد الوطني، وحسب الاقتضاء، تعزيز التنسيق بين اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، مثل اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة، مع مراعاة الدور الحاسم لاتفاقية التنوع البيولوجي في هذا السياق، *ويطلب إلى* الأمين التنفيذي استخدام هذه الروابط لتعزيز التعاون بين ومع فريق الاتصال المشترك وفريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي؛

27- *يؤكد* أن الحد من تدهور الأراضي الرطبة وفقدها يمكن أن يوفرا منافع متعددة للتنوع البيولوجي ويخفض من انبعاثات غازات الدفيئة، ويدعو الهيئات ذات الصلة في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ إلى أن تنظر في إطارها مسألة الحد من الانبعاثات نتيجة لتدهور الأراضي الرطبة وفقدها؛

المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية

28- *يعترف* بالحاجة إلى تعزيز التنسيق بين العلوم والسياسات العامة والتكامل بين العلوم الطبيعية وتلك الخاصة بالعلوم الاجتماعية الاقتصادية وخاصة بين مواضيع التنوع البيولوجي المتداخلة، وعمل النظم الإيكولوجية الأرضية والنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية وتوفير الخدمات، وممارسات استخدام الأراضي والمياه، والأمن المائي، والحد من الفقر، والتنمية المستدامة وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية؛

29- *يلاحظ* أهمية البيانات الوافرة عن أنواع المياه الداخلية في تحديد الحالة والاتجاهات في هذه النظم الايكولوجية بما في ذلك بوصفها بيانات أساسية رئيسية تستخدم في عمليات التقييم والمبادرات الأخرى بما في ذلك وضمن جملة أمور العدد الثالث من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010، *ويعرب* عن تقديره لتلك المنظمات والمبادرات والأفراد المسؤولين عن وضع مجموعات البيانات هذه والمحافظة عليها؛

30- *يحث* الأطراف والحكومات الأخرى على دعم تعزيز بناء القدرات الخاصة برصد التنوع البيولوجي للنظم الايكولوجية للمياه الداخلية بما في ذلك مستوى الأنواع؛

31- *يرحب مع التقدير* بتطوير الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية والشركاء الآخرين لأدوات واستخدامها على نطاق واسع للمساعدة في تنفيذ برنامج العمل، *ويشجع* على مواصلة تطويرها وتطبيقها على نطاق أوسع مع *ملاحظة* أن الاحتياجات ذات الأولوية تكمن في المجالات الاجتماعية والاقتصادية والمؤسسية والسياساتية من أجل تنسيق إدارة الدوافع المتعددة للتغير في النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية بصورة أفضل بحيث يمكن تحقيق تقاسم متوازن وعادل ومنصف والتسليم المستدام لخدماتها المتعددة كمساهمة في التنمية البشرية المستدامة؛

32- *يدعو* الأطراف والحكومات الأخرى إلى أن إيلاء الاعتبار الواجب إلى الأهمية المتزايدة للتوجيهات القائمة المتاحة في إطار اتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة وقراراتها وأن تواصل وتعزز، عند الاقتضاء، النظر في هذه التوجيهات والقدرات؛

33- *يحث* الأطراف في كل من اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة على اتخاذ تدابير أكثر شمولا لتنفيذ الاتفاقيتين على المستوى الوطني ضمن وسائل أخرى وأداة TEMATEA؛

34- *يلاحظ* أن عام 2011 يمثل الذكرى الأربعين للمفاوضات الخاصة باتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة *ويشجع* الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة على الإسهام في الاحتفالات بهذه المناسبة وأن تستخدمها كفرصة إضافية لمواصلة تعزيز الجهود بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية رامسار المتعلقة بالراضي الرطبة؛

35- *يحث* الأطراف والحكومات الأخرى على أن تنظر في انعكاسات التغيرات في دورة الماء، وموارد المياه العذبة، عندما يكون ذلك ممكنا وقابلا للتطبيق، في تنفيذ جميع برامج العمل المواضيعية والمتعددة القطاعات، مع إيلاء

اهتمام خاص للروابط بين الهيدرولوجيا، والتنوع البيولوجي وعمل النظم الإيكولوجية والتنمية المستدامة، *ويطلب* إلى الهيئة الفرعية للمشورة هذه العلمية والتقنية والتكنولوجية نظر هذه الجوانب في مداولاتها ذات الصلة؛

36- *يعترف* بالحاجة إلى تحسين التوجيهات بشأن العلاقات بين التنوع البيولوجي والمياه، *ويدعو* إلى إجراء المزيد من التقييمات العلمية للعلاقة بين التنوع البيولوجي، والهيدرولوجيا، وخدمات النظم الإيكولوجية والتنمية المستدامة، وخاصة فيما يتعلق بأمور، منها:

(أ) العلاقات بين دورتي الكربون والماء، وتدخلات السياسات العامة والإدارة في كل منهما، وقدرة التنوع البيولوجي على دعم الدورتين؛

(ب) أثر الاستخدامات البشرية المباشرة للمياه على التنوع البيولوجي الأرضي والعكس، بما في ذلك، ضمن أمور أخرى، التدفقات بين رطوبة التربة، والمياه الجوفية، وبخر-نتح النباتات، والتحولات في الأمطار المحلية والإقليمية، مع مراعاة أية ضغوط إضافية تسببها المياه على النظم الإيكولوجية عن طريق تغير المناخ، *ويدعو* الأطراف والحكومات الأخرى إلى توفير الدعم التقني والمالي لهذا العمل؛

37- *يعترف* بالحاجة إلى تحسين إدراج اعتبارات التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في تخطيط السيناريوهات المتعلقة بالموارد المائية *ويطلب إلى* الأمين التنفيذي *ويدعو* لجنة الاستعراض العلمي والتقني لاتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة إلى تعزيز العمليات الجارية في هذا الصدد، بما في ذلك، ضمن أمور أخرى، تحليل السيناريوهات المضطلع به للتقرير الرابع عن تنمية المياه في العالم؛ *ويدعو* الأطراف والحكومات الأخرى إلى توفير الدعم التقني والمالي لهذا الغرض؛

التنوع البيولوجي والكوارث الطبيعية

38- *يلاحظ* دور التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية في توفير خدمات تقلل الضعف أمام بعض الكوارث الطبيعية وآثارها، وخاصة الآثار المتعلقة بالمياه مثل الفيضانات والجفاف، وأنه من المتوقع أن يزيد التغيرات العالمية الحالية من الضعف أمام الكوارث ومخاطرها؛

39- *يشجع* الأطراف والحكومات الأخرى على الاعتراف بدور النظم الإيكولوجية السليمة، وخاصة الأراضي الرطبة، في حماية المجتمعات البشرية من بعض الكوارث الطبيعية وإدراج هذه الاعتبارات في السياسات ذات الصلة؛

40- *يطلب إلى* الأمين التنفيذي، رهنا بتوافر موارد، بالتعاون مع الشركاء، بما في ذلك اتفاقية رامسار وإستراتيجية الأمم المتحدة الدولية للحد من الكوارث أن:

(أ) يجري تحليلا للثغرات فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للمياد الداخلية وخدمات النظم الإيكولوجية ودورها المحتمل في الحد من مخاطر الكوارث؛

(ب) يسد هذه الثغرات، حسب مقتضى الحال، وفي حدود ولاية اتفاقية التنوع البيولوجي، من خلال تعزيز الأدوات والمعلومات، بما في ذلك السياسات وتوجيهات والإدارة؛

(ج) تعزيز دعم القدرات لتحقيق هذه الغايات، باعتبار ذلك وسيلة لمساعدة الأطراف على تحسين إسهام التنوع البيولوجي للمياه الداخلية وخدمات النظم الإيكولوجية للحد من مخاطر الكوارث الطبيعية؛

ويدعو الأطراف والحكومات الأخرى لتوفير الدعم المالي والتقني لهذه الغاية؛

التنوع البيولوجي والمياه والخطة الإستراتيجية

41- *يلاحظ* أن تخصيص المياه، وتنظيمها وتنقيتها:

(أ) تعتبر خدمات هامة بصورة حاسمة توفرها النظم الإيكولوجية، يدعمها التنوع البيولوجي، وتعتبر ضرورية للتنمية المستدامة؛

(ب) تعتبر أساسية لاستمرار عمل النظم الإيكولوجية الأرضية والداخلية والساحلية، ووجود التنوع البيولوجي داخلها؛

(ج) أن هناك ميل علمي وتقني واضح إلى تعزيز الاهتمام بالمياه عبر جميع المصالح وبرامج العمل ذات الصلة في الاتفاقية؛

42- الاستفادة الكاملة من الإمكانيات التي يمثلها الاعتراف بدور التنوع البيولوجي في تحقيق الأمن المائي *ويحث* الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية على تعميم التنوع البيولوجي في جميع قطاعات الحكومة والمجتمع كمساهمة في تحقيق أهداف الاتفاقية.